

شخصية سندباد في الرواية أحزان السندباد لطالب عمران  
(دراسة تحليلية سيكولوجية أدبية)



هذا البحث

مقدم إلي كلية الآداب والعلوم الثقافية  
بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية لإتمام بعض الشروط  
للحصول علي  
الشهادة العالمية في علم اللغة العربية وأدبها

الباحثة :

ديان ريكا فهليفي

رقم الطالبة : ٠٩١١٠٠٣٦

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية  
الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠١٣

## الشعار والإهداء

\*قِيَمَةُ الْمَرْءِ بِقَدْرِ مَا يُحْسِنُهُ\*

أهدي هذا البحث إلى :

أبي المكرّم وحي الدين زين وأمي المكرّمة فانديت لكسمي اللذين قد  
ربّاني صغيرة

إلي الآن.

جزاهما الله جزاء أحسن مما كسبا.

أخي الكبير لقمان ريكوا كسهوغي وأخواتي الصغيرات اللاتي قد بذلن  
جهدهنّ في رفع همّتي.

وجميع الأصحاب الذين بذلوا بعض أوقاتهم لإتمام هذا البحث.

## NOTA DINAS

Hal : Skripsi

Lamp. :

Kepada Yth.

Dekan Fakultas Adab UIN Sunan Kalijaga

Di tempat

*Assalamu'alaikum Wr. Wb*

Setelah membaca, meneliti, mengoreksi dan mengadakan perbaikan seperlunya terhadap skripsi mahasiswi :

Nama : Dian Rica Pahlevi

NIM : 09110036

Judul : شخصية سندباد في الرواية أحزان السندباد لطالب عمران

(دراسة تحليلية سيكولوجية أدبية)

Maka saya setuju bila skripsi ini segera dapat diajukan dalam sidang munaqasyah.

Demikian Nota Dinas ini saya sampaikan, atas perhatiannya diucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

Yogyakarta, 23 September 2013

Pembimbing



Dr. Hj. Tatik M. Tasnimah, M.Ag

NIP. 19620908 199001 2 001



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274) 513949  
Web : <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail : [fadib@uin-suka.ac.id](mailto:fadib@uin-suka.ac.id)

## PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 2258 /2013

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

شخصية سندباد في الرواية أحزان السندباد لطالب عمران

(دراسة تحليلية سيكولوجية أدبية)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

**N a m a** : DIAN RICA PAHLEVI

**N I M** : 09110036

Telah dimunaqasyahkan pada : Kamis, 17 Oktober 2013

Nilai Munaqasah : A/B

Dan telah dinyatakan diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga

**TIM MUNAQASYAH :**

**Ketua Sidang**

Dr. Hj. Tatik Maryatut T, M.Ag

NIP 19620908 199001 2 001

**Penguji I**

Prof. Dr. H. Taufiq A. Dardiri, SU

NIP 19510910 197703 1 002

**Penguji II**

Moh. Kanif Anwari, S.Ag, M.Ag

NIP 19710730 199603 1 002

Yogyakarta, 29 Oktober 2013

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya



Dr. Hj. Siti Maryam, M.Ag

NIP 19580117 198503 2 001

## Abstraksi

### تجريد

Psikologi sastra adalah ilmu yang objek kajiannya berupa jiwa manusia imajiner. Jiwa sebagai objek dari psikologi tidak dapat dilihat, diraba, ataupun disentuh. Jiwa merupakan sesuatu yang abstrak, yang hanya dapat diobservasi melalui hasil yang ditimbulkannya. Menurut pandangan psikologis, karya sastra yang bermutu adalah karya sastra yang mampu menggambarkan kekalutan dan kekacauan batin manusia, karena hakekat kehidupan manusia adalah perjuangan menghadapi kekalutan batinnya sendiri. Psikologi dan karya sastra memiliki hubungan fungsional, yakni sama-sama berguna untuk mempelajari keadaan kejiwaan seseorang. Akan tetapi gejala kejiwaan yang ada dalam karya sastra merupakan keadaan kejiwaan dari manusia imajiner.

Dalam hal ini Sigmund Freud yang merupakan Bapak Psikoanalisa memandang manusia sebagai bentuk kepribadian yang mempunyai unsur-unsur kejiwaan yang meliputi *id (pleasure principle)*, *ego (realistic principle)*, dan *superego (moral principle)*. Jika ketiganya bekerja secara seimbang maka manusia akan memperlihatkan watak yang wajar pula, namun jika salah satunya lebih mendominasi, maka akan terjadilah peperangan dalam batin atau jiwa manusia, sehubungan dengan hal ini terdapat beberapa macam pertahanan diri yang digunakan seseorang ketika menghadapi peperangan dalam jiwanya yang dinamakan dengan mekanisme pertahanan diri (*defence mechanism*).

Novel *Ahzān As-Sindbād* ini menceritakan tentang pertahanan diri tokoh utama ketika menghadapi konflik batin yang dipicu oleh banyak hal, yang kesemuanya itu bermula dari mimpi-mimpinya yang tanpa ia sadari berdampak pada kehidupan nyatanya. Penyesalan dan perasaan bersalah ia rasakan di penghujung ceritanya dalam mengarungi perjalanan hidupnya selama di Indore guna menyelesaikan studinya yang sejalan dengan hobinya yaitu berpetualang. Sebagai penulis, sang tokoh pun menuliskan segala peristiwa yang dialaminya selama di Indore guna melampiaskan duka, yang merupakan salah satu bentuk mekanisme pertahanan yang digunakan olehnya.

Pada penelitian ini, penulis membahas tentang *defence mechanism* yang digunakan oleh tokoh utama ketika menghadapi konflik dalam dirinya. Dari pembahasan novel tersebut ditemukan beberapa bentuk *defence mechanism*, di antaranya *repression*, *sublimation*, *fixation*, *reaction formation*, dan *projection*. Dari sini dapat diketahui akan kepribadian tokoh utama, meskipun ada banyak hal yang membuatnya tertekan, tetapi ia dapat menghadapi dengan baik.

## كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله ربّ العالمين، وبه نستعين وعلى أمور الدنيا والدين،  
والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، وعلى آله وأصحابه  
أجمعين، أما بعد.

قدّمت الباحثة هذا البحث تحت العنوان شخصية سندباد في  
الرواية أحزان السندباد لطالب عمران دراسة تحليلية سيكولوجية  
أدبية إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية  
الحكومية جو كجاكرتا لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب  
العالمي في العلم الإنساني.

حققت الباحثة بانتهاء البحث بمساعدة من الذين عاونوها. لذا في  
هذه الفرصة، تشكر شكري إلى:

١. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور موسى أشعري، كرئيس بجامعة  
سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.
٢. فضيلة المكرمة الدكتورة الحاجة ستي مريم الماجستير، كعميدة  
بكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية  
الحكومية جو كجاكرتا.
٣. السيدة يوليا نصر اللطيفي الماجستير، كرئيسة قسم اللغة  
العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان  
كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.

٤. فضيلة المكرمة الدكتورة الحاجة تاتيک مريه التسنيمه،  
كالمشرفة التي قد قضت وقتها واستعدادها لإعطاء الإرشادات  
بإخلاص.

٥. المدرسين والمدرسات الذين قد أعطوني العلوم العربية وأدبها  
طولما تعلمت بهذه الجامعة.

٦. الوالدين المحبوبين اللذين قد ألهماني في إتمام الدراسة في هذه  
الجامعة.

٧. أخي الكبير وأخواتي الصغيرات الذين قد ساعدوني وأعطوني  
الهمّة في حلّ المسائل.

٨. إخواني وأخواتي وأصدقائي الذين قد ذكروني عن أهمية  
الدراسة والحياة، شكرا كثيرا.

فإذا وجد القراء الأخطاء في عملية ترتيب هذا البحث، ترحو  
الباحثة الاقتراحات والانتقادات كتقرير التقييم لإتمام البحث.

جوكجارتا، ٢٣ سبتمبر ٢٠١٣

الباحثة

ديان ريكا فهليفي

## محتويات البحث

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	الشعار والإهداء
ج	.....	رسالة المشرفة
د	.....	صفحة الموافقة
هـ	.....	تجريد
و	.....	كلمة شكر وتقدير
ح	.....	محتويات البحث
١	.....	الباب الأول: مقدمة
١	.....	أ. خلفية البحث
٥	.....	ب. تحديد البحث
٥	.....	ج. أغراض البحث وفوائده
٦	.....	د. التحقيق المكتبي
٧	.....	هـ. الإطار النظري
١٥	.....	و. منهج البحث
١٦	.....	ز. نظام البحث
		<b>الباب الثاني: المؤلف ومختصر الرواية أحزان السندباد وتحليل</b>
١٩	.....	<b>العناصر الداخلية</b>
١٩	.....	الفصل الأول : نبذة عن ترجمة حياة المؤلف
٢٢	.....	الفصل الثاني : مختصر الرواية أحزان السندباد
٢٣	.....	الفصل الثالث : تحليل العناصر الداخلية
٢٤	.....	١. الموضوع
٢٧	.....	٢. الشخصية الروائية
٢٨	.....	٣. خلق الشخصيات
		<b>الباب الثالث : العناصر النفسية وتحليل الشخص الرئيسي سندباد</b>
		<b>بالارتكاس</b>

## الدفاعي والنظرية الشخصية في الرواية أحزان السندباد لطالب

٣١	عمران .....
٣١	الفصل الأول: العناصر النفسية للشخص الرئيسي سندباد .....
٣١	١. ألهذا (id) .....
٣٢	٢. الأنا (ego) .....
٣٣	٣. الأنا العليا (superego) .....
٣٣	الفصل الثاني: التحليل باستخدام الارتكاس الدفاعي للشخص الرئيسي سندباد .....
٣٣	١. الكبت (repression) .....
٣٦	٢. الإعلاء (sublimation) .....
٣٨	٣. التثبيت (fixation) .....
٤٠	٤. تشكيل التفاعل (reaction formation) .....
٤٢	٥. الإسقاط (projection) .....
٤٤	الفصل الثالث: التحليل باستخدام النظرية الشخصية للشخص الرئيسي سندباد .....
٤٤	١. المنهج الكشافي (telling method) .....
٤٧	٢. المنهج العرضي (showing method) .....
٤٨	٣. الكناية (symbol) .....
٥١	الباب الرابع: الاختتام .....
٥١	الخلاصة .....
٥٢	الاقتراحات .....

## الباب الأوّل

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

العمل الأدبي هو صورة منعكسة من الأحوال التي تحدث في المجتمع، ويستطيع القارئ أن يجد المسألة التي توجد فيه. منه يستطيع القارئ أن يتعلم عن فلسفة الحياة، وكيفية المرء أن يتصرف ويتحرك وكذلك المعاملة بين الناس وإلاهم والعالم. ومنه أيضا يستطيع القارئ أن يتعلم عن علم النفس الذي يعتبر بالضمن من طبائع الأشخاص. بانتشار علم الأدب، ليس فقط العناصر الواردة في العلوم الأدبية التي يمكن دراستها وتحليلها، لكن الآن يمكن أيضا أن يتم تقييم العوامل التي تنشأ خارج الأدب بالنظرية السوسولوجية الأدبية أو السيكولوجية الأدبية أو الأنتروبولوجية الأدبية. إنّ نظرية سوسولوجية أدبية تستعمل علاقة الأدب بالمجتمع الذي ينتجه لخلفية سوسولوجية، وأمّا أنتروبولوجية أدبية فتبني علي الأسس الافتراضية التي تتعلق بأصول الأدب، وكذلك سيكولوجية أدبية هي تحليلية عن النصوص المتعلقة بالدراسة السيكولوجية.

كانت سيكولوجية أدبية هي دراسة بالنظام الداخلي بين السيكولوجيا والأدب الذي يعطي الاهتمام بالمسألة

المتعلقة بالعناصر النفسية من الأشخاص الخيالية التي تتضمن في الأدب.<sup>١</sup> تأثرت سيكولوجية أدبية بالأحوال الآتية : (١) العمل الأدبي هو ابتكار من المواقف النفسية ورأي المؤلف الذي يثبت في حالة العالم تحت الواعي (*subconscious*) واستمر إلى حالة العالم الواعي (*conscious*)<sup>٢</sup> (٢) السيكولوجية الأدبية هي الدراسة التي يطلع الصور العكسية السيكولوجية في نفوس الأشخاص المعينة التي قدمها المؤلف حتى يشعر القارئ بالقناعة على شاكل السيكولوجي من القصة التي حمل القارئ إلى داخل الرواية كأنهم يشعر بالاشتراك فيها. لا يقصد أن سيكولوجية أدبية تنفصل عن مسألة سيكولوجية فحسب، بل إنما يفهم من الناحية النفسية المحتوية في النص أيضا.<sup>٣</sup> ومع ذلك بيّنت ميندروب (*Minderop*) ثلاثة طرق لفهم علاقة السيكولوجيا والأدب، و هي: (١) فهم العناصر النفسية للمؤلف كالمؤلف، (٢) فهم العناصر النفسية للشخص التخيلي في الأعمال الأدبية، (٣) فهم العناصر النفسية عند القارئ.<sup>٤</sup>

<sup>١</sup> Suwardi Endraswara, *Metode Penelitian Psikologi Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Widyatama, ٢٠٠٨), hal. ١٦.

<sup>٢</sup> نفس المصدر، ص. ٩٦.

<sup>٣</sup> Albertine Minderop, *Psikologi sastra, Karya sastra, Metode, Teori, dan Contoh Kasus*, (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, ٢٠١٠), hal. ٥٤.

<sup>٤</sup> نفس المصدر، ص. ٥٤.

وتحاول الباحثة أن يكون هذا البحث ينطبق بالفكرة الثانية يعني فهم العناصر النفسية للشخص التخيلي في الأعمال الأدبية. وفي الرواية التي قامت الباحثة ببحثها، هناك أشخاص يصنعهم المؤلف كانوا يقدمون مختلف الطبائع والسلوك التي تتعلق بالنفسية التجريبية السيكلوجية أو الصراعات التي تصيب الإنسان في الحياة الواقعية،<sup>٥</sup> هي الصراع الباطن الذي يصيبه بأنواع الوقائع المحزنة، مباشرة وغير مباشرة يؤثر في شخصيّة الشخص الرئيسي في هذه الرواية. بتلك المناسبة نظر فرويد (Freud) أن الناس كانوا أشخاصا لهم عناصرهم النفسيّة التي تحيط ألهذا (id) الذي يعمل على الأسس اللذة (pleasure principle) وهي بحث السّرور بعدم نظر إلي الحق والباطل من العمل، والأنا (ego) الذي يتوزّن بين ألهذا والأنا العليا (superego). يعمل على الأسس الواقعية (realistic principle) وهي أخذ الفتوي علي الشخصية بمعادلة الحال، والأنا العليا التي تعمل على الأسس الأخلاقية (moral principle) وهي طلبت الكمال، الذي عيّنت الحسنة والسيئة، الحق والباطل من التصرف. تلك الأنواع الثلاثة تتعلّق بعضها ببعض وتجعل شخصية الناس نتاج التفاعل من تلك الثلاثة.<sup>٦</sup> لوكانت تلك الثلاثة تعمل بالتوازن كان الناس يظهرون شخصيتهم كما تلزم، لكن لو كانت عدم التوازن في العمل وواحدة منها مسيطرة علي الأخر صارت

<sup>٥</sup> نفس المصدر، ص. ١ .

<sup>٦</sup> Suwardi Endraswara, *Metode...*, hal. ١٠١ .

لهم الحروب في الباطن أو في نفوسهم، بالظواهر مضطربة  
البال أو مزعجة.

هنا استخدمت الباحثة النظرية التحليلية النفسية  
لسيجمند فرويد في بحث الرواية *أحزان السندباد*، لتنام  
فكرته خصوصا للتعليم عن حث العالم اللواعي  
(*unconscious*)، الباعث الانفعالي، والعمل غير معقول.  
والطريقة التحليلية النفسية هي مصطلح خاص في بحث  
سيكولوجي أدبي نشره فرويد. بوجود ألهذا، وأنا، والأنا  
العليا التي توجد في نفس الناس. بين فرويد أنّ الناس كانوا  
استوعبوا الحروب في نفوسهم. مثل المزعج أو المضغوط  
أو غير ذلك إذالم تكن تلك العناصر الثلاثة متوازنة. وفي هذا  
البحث توجد العلاقة بين التحليلية الأدبية والنظرية التحليلية  
النفسية (*psikoanalysis*). من الطريقة التحليلية النفسية هي أن  
تفسّر نفسيّة المرضى من كلامهم أو خيالهم، وكذلك من  
التحليلية الأدبية تفسّر الاعتبار اللغوي في نصّ الرواية  
*أحزان السندباد*.

كان مؤلف تلك الرواية هو الدكتور طالب عمران،  
الأديب العربي والمدرّس في جامعة الهندسة بدمشق. بجانب  
العربية استوعب الكاتب أنواع اللغات كاللغة الإنكليزية  
والفرنسية والفرسية والهندية واللغة الأردوية. كتب ونشر  
أكثر من أربعين كتبا. بعضها يترجم إلى اللغة الإنكليزية  
وبعضها إلى اللغة الفرنسية. وهذه الرواية *أحزان السندباد*  
واحدة من الروايات التي كتبها، بجانب ذلك يقوم كمذيع

راديو ومذيع تلفزيونيون. في دور الطفولته ليس مثل الأطفال في عمره، لأنّ القراءة أحبّ إليه من اللعب، وهو يكون أعلي في كثير من الأحوال. منذ صغره أيضا ينال كثيرا من أنواع الإنجازات سببا من جدّه. كان الناس يتعجبون علي جدّه ومهارته وكذلك تواضعه.

هذه الرواية *أحزان السندباد* تحكي عن الصراع الباطني في نفس سندباد (الشخص الرئيسي) بسبب كثير من الأحوال، التي تجعل سلوكه وشخصيته الظاهرية أظهرت حالة العالم اللاواعي أكثر من العالم الواعي، وذلك ظاهر عندما ألقى ما خطر في باله لنيلام، وعدم تفكير بعيد عندما أخذ العذراء نيلام كزوجه بإرادة راكيز أخى نيلام. وبعد مرور الأيام وصل إلي اضطراب البال ويشعر بالخطأ الكبير لوفات نيلام، الزوجة المنسيّة وذهاب إلهام لكذب بعدم الاعتراف عن وجود نيلام كالزوجة. وكذلك سوء العمل أصدقائه الماضي. وبدأ تلك الوقائع المحزنة عندما يشعر سندباد باضطراب البال في أثناء رحلته لتركيز دراسته في إندوري، وذلك كله من الأحلام التي يصيب في حياته، ليس هناك الاعتبار إلا الندامة والشعور بالخطأ الكبير، وفي نهاية القصة كتب الكاتب جميع ما وقع بسندباد في الهندي لإزالة حزنه.

بالشرح السابق، انجذبت الباحثة للبحث في الحالة النفسية لسندباد أو الشخص الرئيسي في الرواية *أحزان السندباد*، ظهر المؤلف بمهارته في صناعة هذه الرواية التي

فيها العناصر النفسية مع أنه الأديب الطبيعي، خصوصا ما يتعلق بكيفية سندباد أن يواجه صراع باطنه وحالته النفسية في إثبات نفسه عندما ظهر اضطراب البال، المسمي الارتكاس الدفاعي (*defence mechanism*). بتلك المناسبة بحثت الباحثة بالعنوان "شخصية السندباد في الرواية أحزان السندباد لطالب عمران (دراسة تحليلية سيكولوجية أدبية)"

### ب. تحديد البحث

نظرا إلى خلفية البحث السابقة، قامت الباحثة بتحديد البحث كما يلي :

١. ما العناصر النفسية في الرواية أحزان السندباد التي تؤثر في الشخصية الرئيسية حتي يظهر الصراع في نفسه ؟
٢. ما أنواع الارتكاسات الدفاعية التي استخدمها الشخص الرئيسي في الرواية أحزان السندباد عندما يواجه الصراع في نفسه ؟

### ج. أغراض البحث ومنافعه

بناء علي تحديد البحث، كانت أغراض هذا التحليل كما يلي :

١. فهم العناصر النفسية في الرواية أحزان السندباد التي تؤثر في الشخصية الرئيسية حتى يظهر الصراع في نفسه.

٢. فهم الارتكاس الدفاعي الذي استخدمه الشخص الرئيسي في الرواية أحزان السندباد عندما يواجه الصراع في نفسه.

وأما المنافع المأخوذة من هذا التحليل فكما يلي :

١. نظريا، يرجى أن يساهم هذا البحث في التراث العلمي لباحثي الأدب خصوصا لطلاب كلية الآداب الذين يتخصصون بالعلوم الأدبية أي طلاب بقسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

٢. عمليا، يرجى أن يقدم هذا البحث أفكارا عميقة من حيث نفسية الإنسان علي الأخص عن الارتكاس الدفاعي. بجانبه يرجى أن يرتقي في الفهم والتقدير عن الرواية أحزان السندباد لطالب عمران.

#### د. التحقيق المكتبي

إلي حدّ ملاحظة الباحثة، كانت الرواية أحزان السندباد قد بحثت باحثة وهي نور السعادة، خريجة كلية الآداب سنة ٢٠٠٨ بالعنوان "مشكلة تقطيع الجملة المعقدة في الترجمة"

(دراسة عن ترجمة رواية أحزان السندباد لطالب عمران).  
وأما البحوث المتعلقة بالتحليلية السيكولوجية الأدبية السابقة  
فمنها:

١. البحث لأسوة مفاردة، خريجة سنة ٢٠١٣  
بالعنوان "شخصية ساكنة في الرواية وراء  
الضباب لسميرة بنت الجزيرة العربية" (دراسة  
تحليلية نفسية أدبية لسيجمند فرويد). بين هذا  
البحث الحالة النفسية للشخص الرئيسي في  
مواجهة صراع المحبة في حياته.

٢. البحث لهرناواتي أندار ميانتي، خريجة سنة  
٢٠١٢ بالعنوان "الشخص الرئيسي في الرواية  
ليل واحدة لكويليت الخوري" (دراسة تحليلية  
سيكولوجية أدبية). بين هذا البحث عن صراع  
باطن الشخص الرئيسي للعادة السارية التي  
اتبعتها عائلته.

نظرا إلي التحقيق المكتبي السابق، إنَّ البحث عن  
شخصية سندباد في الرواية أحزان السندباد لطالب عمران"  
(دراسة تحليلية سيكولوجية أدبية) لم يبحثه باحث بالمرّة.

## ٥. الإطار النظري

إنّ المراد بالنظرية هي نظام علمي أو معرفة منظّمة تعين أو تثبت نمط تنظيم العلاقة بين الظواهر الملاحظة، والنظرية تشمل علي شرح الأحكام العامة عن موضوع العلم أو المعرفة من جهة النظرية الخاصة المعيّنة. والنظرية يمكن استنتاجها منطيقيا ويمكن أيضا تحقيقها أو رفض صحتها في الموضوع أو الظواهر الملاحظة.<sup>٧</sup>

استخدمت الباحثة في هذا البحث نظرية سيكولوجية أدبية. أوّلا استخدمت الباحثة تحليلية تركيبية لتعبير المعني الكامل من الجهة الداخلية في الرواية *أحزان السندباد*، ثمّ استمرت بنظرية الارتكاس الدفاعي لسيجمند فرويد واشتركت الباحثة بإطلاعة الشخصية في تقديم وتعيين الخصائص أو شخصيّة الأشخاص، لأنّ استعمال تقريب سيكولوجي لابدّ من التحقيق من جهة التحليل الداخلي أو الخارجي كذلك.

### ١. نظريّة تركيبية أدبيّة

ظهر أن التركيبية هي واحدة من التقاريب الأدبية التي عيّنت دراسته عن العلاقة بين العناصر المبنية

<sup>٧</sup> Yoseph Yopi Taum, *Pengantar Teori Sastra*, (Flores, NTT: Nusa Indah, ١٩٩٧), hal. ١٣.

للعمل المتعلق.<sup>٨</sup> حدّدت الباحثة في نظرية تركيبية أدبية عن الموضوع والشخصية، وخلق الشخصيات. لأنّ تلك العناصر الثلاثة مطابقة بغرض هذا البحث والهدف الذي يبحث. عيّن الموضوع عن نواة تلك الرواية، والشخصية لمعرفة خصائص الأشخاص في مواجهة المشاكل التي حصلوا إليها، وخلق الشخصيات لتحليل المحلّ والوقت والخلفيّة الاجتماعيّة في تلك الرواية. والخطوات لتعيين النظرية المذكورة، منها :

(١) تعيين العناصر الداخليّة المبنية للأعمال الأدبية بالكمال والظاهر الذي يحيط الموضوع والشخصية المسرحية وخلق الشخصيات.

(٢) تحليل العناصر المعيّنة لمعرفة الموضوع والشخصية وخلق الشخصيات من الأعمال الأدبية.

(٣) تصوير مهنة العناصر لمعرفة الموضوع والشخصية وخلق الشخصيات من الأعمال الأدبية.

---

<sup>٨</sup> Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, (Yogyakarta : Gadjah Mada University Press, ٢٠٠٥), hal. ٣٧.

٤) يصل العناصر لمعرفة الموضوع والشخصية  
وخلق الشخصيات من الأعمال الأدبية.<sup>٩</sup>

بتلك المناسبة الغرض من تحليل التركيب هو  
تبيين بالدقيق عن مهنة والعلاقة بين العناصر الأدبي  
الذي ينتج من الكمال معاً. ولا يكتفي البحث بالتحليل  
التركيب الذي يبين عناصر القصة فحسب، ولكن  
يحتاج إلي بيان العلاقة بين العناصر المذكورة. لا بدّ  
هذا العمل بذكر أنّ الأعمال الأدبية هي التركيب  
المختلط والوحيد، المفروق بين العمل الواحد والعمل  
الآخر.<sup>١٠</sup> كانت النظرية التركيبية من أفضل العمل  
قبل أن نخطو إلي نظرية بعده بعدم تلك النظرية كانت  
معاني العناصر الداخلية التي تختصّ في تلك الأعمال  
الأدبية لا تعتبر.<sup>١١</sup>

٢. نظرية الارتكاس الدفاعي لسيجمند فرويد

سيكولوجيا من كلمة اليونان *psyche* بمعنى نفس،  
و *logos* بمعنى علم. الفهم من سيكولوجيا هو علم  
النفس أو علم يبحث عن سلوك الإنسان.<sup>١٢</sup> دراسة

<sup>٩</sup> نفس المصدر، ص. ٣٧.

<sup>١٠</sup> نفس المصدر، ص. ٣٨.

<sup>١١</sup> Rachmat Djoko Pradopo, *Kritik Sastra Modern*, (Yogyakarta: Gama Media, ٢٠٠٢), hal. ٧٢.

<sup>١٢</sup> Singih Dirgagunarsa, *Pengantar Psikologi*, (Jakarta: Mutiara), hal. ٩.

سيكولوجيا بمعنى سعي ليعرف النواحي عن الشخصية، لأنّ الشخصية من الوجود الذي يظهر علامة السلوك المميّز من كلّ فرد.<sup>١٣</sup> كانت الشخصية أيضا غير مفكوك من تجريبية حياته، وحالة الحياة أين ماكان.<sup>١٤</sup> أن سيجمند فرويد كأبي علم النفس له الرأي أنّ الجزء البسيط في النفس هو ألهذا، والجزء الثاني هو الأنا، والجزء الثالث هو الأنا العليا.<sup>١٥</sup> هذا الأجزاء ليس لها ولاية خاصّة، بل إنّما فكرات عن نظريّة تخمينيّة فحسب. كان الإنسان متبادلا بالدرجة الحياة الخلقية، لذلك يمرّ الأنا بجميع درجة طوبوغرافيا وله عناصر العالم الواعي، والعالم تحت الواعي، والعالم اللاواعي. والعالم اللاواعي من الحثّ، الإرادة، والموقف، والشّعور، والأفكار التي لا تظهر بالمراقبة. العالم اللاواعي حثّ علي الجزء الكبير من الكلمات، والشّعور، والتصرّف عند الإنسان.

والعالم تحت الواعي هو درجة الأفكار تحت الواعي وما فيه جميع عناصر العالم اللاواعي، لكن

---

<sup>١٣</sup> Woeryo Kasmiran, *Pengantar Psikologi Umum*, (Surabaya: Usaha Nasional, ١٩٨٢), hal. ١٤٠.

<sup>١٤</sup> Syamsu Yusuf dan Juntika Nurihasan, *Teori Kepribadian*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٧), hal. ١٦.

<sup>١٥</sup> Justinus Semium, *Teori Kepribadian Freud*, (Jogjakarta: Kanisus, ٢٠٠٦), hal. ٦٠.

سهل في الإعراف. مافي العالم تحت الواعي أصله من المنبعان، يعني ملاحظة العالم الواعي والعالم اللاواعي. في ملاحظة العالم الواعي ماالذي يكون ملاحظة الإنسان هو الواعي فقط لبعض الوقت، لكنّ من الإسراع يدخل إلى العالم تحت الواعي لوكان تحوّل المركز الاهتمام إلي فكرة الأخر. الأفكار الذي تغيّر بالسرعة بين العالم الواعي والعالم تحت الواعي من العموم حرّية من اضطراب البال وفي حياة الواقعيّة متساويا بكثير عن تصوير العالم الواعي بنسبة إلي حتّ العالم اللاواعي. والآخر هو العالم الواعي، كان العالم الواعي يعمل بالدور الأصغر في نظرية التحليلية النفسية بمعنى العناصر الخلق في العالم الواعي من الوقت الخاص. كان العالم الواعي واحد من درجة الحياة الخلق الذي مباشرة هيئ إلينا.<sup>١٦</sup>

بمناسبة وجود اضطراب البال الذي يؤدي أفكارا ويؤثر في السلوك، هناك أحوال استعملها الإنسان عندما يواجه اضطراب البال في نفسه سميت الارتكاس الدفاعي، وهو في القاموس السيكلوجي بمعنى العمل بغير القصد أو الطرد الذي استعمل الإنسان لحفظ نفسه من جرح شعوره عندما وصل بحالة غير الفرح، إمّا جسم أو خلق.<sup>١٧</sup> كان فرويد هو

<sup>١٦</sup> نفس المصدر، ص. ٥٨.

<sup>١٧</sup> James Drevet, *Kamus Psikologi*, (Jakarta: PT. Bina Aksara, ١٩٨٦), hal. ٩٦.

أول من يفسّر الارتكاس الدفاعي في سنة ١٩٢٦، ثمّ استمرت بنته وهي أتا في تلخيص وتركيب الفكرة المذكورة في سنة ١٩٤٦. الارتكاس الدفاعي يهدّد طريقة العالم اللاواعي في نفس الإنسان لموقف اضطراب البال.<sup>١٨</sup> في النظرية الشخصية، كان الارتكاس الدفاعي من الخصائص التي تميل إلى القوّة في نفس الإنسان.<sup>١٩</sup> من الارتكاس الدفاعي الذي استخدمه الإنسان في مواجهة اضطراب البال أو الصراع، منها:

١. النكوص (*regression*): شخصية الإنسان في غلبه من الضغط والتهديد بإظهار الشخصية مرّة من قبل.<sup>٢٠</sup>

٢. الكبت (*repression*): تعبير وضعه فرويد ليذل علي رقاب العقل الواعي علي اللاواعي، وتعود أهميته في النقد الأدبي إلي افتراض أن الأدب والفن يشاركان الأحلام في الهروب من رقابة العقل الواعي.<sup>٢١</sup>

<sup>١٨</sup> Albertine Minderope, *Psikologi...*, hal. ٢٩.

<sup>١٩</sup> نفس المصدر، ص. ٣١.

<sup>٢٠</sup> Yustinus Semium, *Teori...*, hal. ١٠٠.

محمد عناني، *المصطلحات الأدبية الحديثة*، (لونجمان: الشركة المصرية ٩٢. العالمية، ٢٠٠٣)، ص. <sup>٢١</sup>

٣. الإِعلاء (sublimation) : حوّل الحثّ المرفوض،  
إلي هدف الآخر أو الشّخص حثّي اختبأ الحثّ  
الأصلي.<sup>٢٢</sup>

٤. التثبيّت (fixation) : فنّ القيادة الأنا ليثبت في  
حالة السّرور، بنسبة إلي اختطي بالشقّ حثّي  
ظهريه الاضطراب البال.<sup>٢٣</sup>

٥. تشكّيل التفاعل (reaction formation) : عمل التّنكّر  
المخالف بوجود الأصلي ليتجنّب عن اضطراب  
البال الموجد.<sup>٢٤</sup>

٦. الإسقاط (projection) : تعبير مستعار من فرويد  
الذي يقول إن الفرد يسقط علي الآخرين ما لا  
تقبله ذاته.<sup>٢٥</sup>

٧. الإسقاط الداخلي (introjection) : إدخال الفرد  
أشياء معينة في ذاته واعتبارها جزءا من  
كيانته.<sup>٢٦</sup>

كلّ الارتكاس الدفاعي ينتفع للفرد لحفظ الأنا من  
اضطراب البال، مهما كان استخدم الارتكاس الدفاعي من

<sup>٢٢</sup> Yustinus Semium, *Teori...*, hal. ٩٨.

<sup>٢٣</sup> نفس المصدر، ص. ٩٩.

<sup>٢٤</sup> نفس المصدر، ص. ٩٧.

<sup>٢٥</sup> محمد عناني، *المصطلحات*، ص. ٨٠.

<sup>٢٦</sup> نفس المصدر، ص. ٨٠.

العادة، لكن لو استخدمه زائد عن الحاجة قد أصاب الشخصية غير العادة.<sup>٢٧</sup>

وتحليل العمل الأدبي بالتقريب السيكولوجي ليس بمعني ترك التقريب الأدبي. قبل أن تخطو الباحثة إلي تحليل الأدب بالتقريب السيكولوجي، أولاً تستخدم التحليل المذكور علي الأسس النظرية، الفكرة، والتعريف الذي يوجد في المجال الأدبي. كما حقيقة التقريب السيكولوجي، كان التقريب الذي قرب للبحث الأدب وهي النظرة الشخصية.<sup>٢٨</sup> الشخصية هي جودة الاعتبار وشعور الأشخاص في قصة الخيالية التي تشمل ليس فقط من السلوك، أو الموطن والعادات، لكن المظهر كذلك. في التقديم والتعيين شخصية أو الطباع، هناك مناهج استخدمها المؤلف في عمله، منها :

١. المنهج الكشافي (*telling method*) وهو المنهج الذي يعتمد على شرح طبيعة الأشخاص في استعراض وتعليق المباشرة من المؤلف. وهو من عادة استعمله مؤلف القصة الخيالية في الزمان الماضي، وليس من القصة الخيالية الحديثة.<sup>٢٩</sup>

<sup>٢٧</sup> Yustinus Semium, *Teori...*, hal. ٩٦.

<sup>٢٨</sup> Albertine Minderop, *Psikologi...*, hal. ٧٢.

<sup>٢٩</sup> نفس المصدر، ص. ٧٩.

٢. المنهج العرضي (*showing method*) وهو المنهج الذي يظهره المؤلف لموقف نفسه خارج القصة بإعطاء الفرصة إلي الأشخاص لتقديم شخصيتهم بالمحاورة وحراكة.<sup>٣٠</sup>

٣. المنهج وجهة النظر (*point of view*) وهو منهج القصص الذي يعين الموقع أو النظرة من جهة أين بلغ. يستخدم النظرة الثلاثة في القصة بأسلوب "هي". كان القاص من الذي يقدم الأشخاص في رواية بالذكر إسم أو الكلمة المدلة للشخص "كهو، هي، هم".

٤. نظريات تشمل أنواع لغات الشخصية منها الكناية (*simbol*)، المقارنة (*simile*)، والتشبيه (*metapor*)، والتشخيص (*personifikasi*). كان أسلوب اللغة كلغة المبتدئ من اللغة يستعمل في الأسلوب التقليدي وللشرح من الشخص أو الهدف. باستعمال أسلوب اللغة، كان الشرح الخيالي يكون واضحا ومؤثرا.<sup>٣١</sup>

## و. منهج البحث

<sup>٣٠</sup> نفس المصدر، ص. ٨٠.

<sup>٣١</sup> نفس المصدر، ص. ٨٢.

ونوع البحث الذي تختاره الباحثة هو البحث المكتبي (*library research*) وهو البحث الذي يقوم على طريقة قراءة ومطالعة أو تفسير المواد والمبيّنات المكتبيّة المناسبة والمؤيدة واللائقة بموضوع البحث.

وطريقة جمع البيانات التي تختارها الباحثة هي طريقة وثيقة. أي طريقة جمع البيانات وتحليل وثائق المكتوبة أو الصور أو الإلكترونيّ.

والمواد المبيّنات المجموعة تنقسم إلي قسمين :

أ. بيانات أساسيّة، هي الرواية *أحزان السندباد* لطالب عمران التي نشرها الناشر اتحاد الكتاب العرب، بدمشق في السنة ٢٠٠٢. استخدمت الباحثة كذلك ترجمة من تلك الرواية التي ترجمتها الأخت نور السعادة ونشرتها المكتبة بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

ب. بيانات ثانويّة، هي جميع البيانات التي تساعد سهولة البحث، والمواد إما من الكتب، والداخلية، والقاموس، ودفتر اليومية، وكذلك المقالة.

بعد انتهاء جمع البيانات ثمّ تحليلها من جانب الارتكاس الدفاعي الدفتر اليومي من تلك الرواية، وبعد ذلك التوضيح المبني علي نظرية الارتكاس الدفاعي. تحدّد الباحثة هذا البحث إلي حدّ التصوير،

وهو التحليل والتقديم عن الواقع بنظام خاص لكي  
يسهل في الفهم والتخليص.<sup>٣٢</sup>

### ز. نظام البحث

رتبت الباحثة نظام البحث كما يأتي:

الباب الأول ينطوي علي خلفية البحث وتحديد البحث  
وأغراض البحث ومنافعه والتحقيق المكتبي والإطاري  
النظري ومنهج البحث ونظام البحث.

الباب الثاني ينطوي علي المؤلف ومختصر الرواية أحزان  
السندباد وتحليل العناصر الداخية

الباب الثالث ينطوي علي العناصر النفسية وتحليل الشخص  
الرئيسي سندباد بالارتكاس الدفاعي والنظرية الشخصية

الباب الرابع ينطوي علي خلاصة واقتراحات.

---

٣٢

Nyoman Kutha Ratna, *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*.  
(Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٦), hal. ٥٣.

## الباب الرابع

### الخاتمة

#### أ. الخلاصة

بعد أن بحثت الباحثة عن شخصية سندباد في الرواية *أحزان السندباد* بالتحليلية السيكولوجية الأدبية، قدّمت الخلاصة كما يلي :

العناصر النفسية في الرواية *أحزان السندباد* التي تؤثر في الشخص الرئيسي حتّى يظهر الصراع في نفسه هي ألهاء، والأنا، والأنا العليا. وهذا في نفس السندباد مسيطرة علي الآخر وصارت الحروب في باطنه.

وأنواع الارتكاسات الدفاعية التي استخدمها الشخص الرئيسي في الرواية عندما يواجه الصراع في نفسه هي الكبت، والإعلاء، والتثبيت، وتشكيل التفاعل، والإسقاط. كانت هذه الارتكاسات الدفاعية ينتفع لمواجهة الصراع في نفس السندباد، حتّى يقدر أن لا يعمل عملاً سيئاً لنفسه.

## الاقتراحات

من البحث السابق تريد الباحثة أن تلقي بعض الاقتراحات التي يمكن أن يهتمّ بها كلّ من اجتهد بالعلوم الأدبية من طلبة كلية الآداب والعلوم الثقافية وأن يستفيدوها، منها :

١. لابد لكل فرد من قام بالبحث كهذا الموضوع أن يفهم الأمور السيكولوجية فهما جيدا لتساعده في بحثه.

٢. لابد لكل باحث من باحثي كلية الآداب والعلوم الثقافية من شعبة اللغة العربية وأدبها أن يجتهدوا في البحث الأدبي لكي يحصلوا علي البحوث العملية النافعة المفيدة للآخرين.



## ثبت المراجع

- عمران، طالب. ٢٠٠٢. *أحزان السندباد*. دمشق: اتحاد الكتاب العرب.
- عناني، محمد. ٢٠٠٣. *المصطلحات الأدبية الحديثة*. لونغمان: الشركة المصرية العالمية.
- مراد، يوسف. ١١١٩. *مبادئ علم النفس العام*. مصر: دار المعارف.
- Drever, James. ١٩٨٦. *Kamus Psikologi*. Jakarta: PT. Bina Aksara.
- Endraswara, Suwardi. ٢٠٠٨. *Metode Penelitian Psikologi Sastra*. Yogyakarta: Media Pressindo.
- \_\_\_\_\_. ٢٠٠٦. *Metode Penelitian Sastra*. Yogyakarta: PT Widayatama..
- Freud, Sigmund. ١٩٧٩. *Memperkenalkan Psikoanalisa*. Jakarta: PT Gramedia.
- \_\_\_\_\_. ٢٠٠٦. *Pengantar Umum Psikoanalisis*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- \_\_\_\_\_. ٢٠٠٦. *Psikoanalisis Sigmund Freud*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Kasmiran, Woeryo. ١٩٨٢. *Pengantar Psikologi Umum*. Surabaya: Usaha Nasional.
- Kutha, Ratna. ٢٠٠٦. *Teori, Metode, dan Teknik Peneltian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Minderop, Albertine. ٢٠١١. *Metode Karakterisasi Telaah Fiksi*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- \_\_\_\_\_. ٢٠١٠. *Psikologi Sastra, Karya Sastra, Metode, Teori, dan Contoh Kasus*. Jakarta: Yayasan Obor.
- Morgan, Clifford T. ١٩٧٠. *Introduction to Psychology*. New York: McGraww-Hill Book Company.
- Nurgiyantoro, Burhan. ١٩٩٥. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Nurussa'adah. ٢٠٠٨. *Duka Sang Petualang*. Yogyakarta: Perpustakaan digital UIN Sunan Kalijaga.

Pradopo, Rachmat Djoko. ๒๐๐๒. *Kritik Sastra Indonesia Modern*. Yogyakarta: Gama Media.

Semium, Yustinus. ๒๐๐๖. *Teori Kepribadian Freud*. Jogja: Kanisus.

Warson, Achmad Munawwir. ๑๙๙๗. *Al-Munawwir Kamus Arab-Indonesia*. Surabaya: Pustaka. Progresif.

Yusuf, Syamsu dan Nurihasan, Juntika. ๒๐๐๗. *Teori Kepribadian*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.



## ترجمة الباحثة

Nama : Dian Rica Pahlevi  
Tempat / Tgl Lahir : Jogjakarta, ٢٦ Oktober ١٩٨٧  
Anak ke : ٢ dari ٥ bersaudara  
Alamat : Mranggen Kg II / ٩٦٣ Kotagede Jogjakarta ٥٥١٧٢

### Orang Tua

- a. Ayah : Wahyuddin Zaini  
Pekerjaan : Wiraswasta  
b. Ibu : Pandit Laksmi Wijaya  
Pekerjaan : Wiraswasta

### Pendidikan

- a. TK Bustanul Athfal Aisiyah Komplek Masjid Perak  
b. SD Muhammadiyah Bodon Banguntapan Bantul  
c. PM Darussalam GP I Mantingan Ngawi Jawa-Timur  
d. Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta

Jogjakarta, ٢٣ September ٢٠١٣

Dian Rica Pahlevi  
NIM. ٠٩١١٠٠٣٦